

BERICHT ZUR VERWENDUNG DER STUDIENQUALITÄTSMITTEL FÜR DAS WINTERSEMESTER 2020-21

(1) Allgemeine Angaben

Projektkategorie: 8)

Projekttitel: Lehr- und Betreuungsleistung im Bereich Sprachen

Projektkategorie-Verantwortliche*r: Lynette Kirschner Christophe Hohwald

Leiterin Stellvertretende Leiter
lkirschner@leuphana.de hohwald@leuphana.de

(2) Angaben zu den Projekten und Maßnahmen

Projektbeschreibung:

Das Sprachenzentrum versteht sich als zentrale Einrichtung für das Lehren und Lernen von Sprache und Kultur. Die Lehre des Sprachenzentrums orientiert sich an der internationalen Ausrichtung der Leuphana Universität sowie an der Sprachen- und Kulturpolitik der Europäischen Union. Das Sprachenzentrum fördert sowohl die individuelle Mehrsprachigkeit als auch die Weiterentwicklung einer gesellschaftlichen Multi- und Translingualität.

Jedes Semester bietet das Sprachenzentrum Veranstaltungen und Intensivkurse (besonders im Bereich Deutsch als Fremdsprache (DaF)) in unterschiedlichen Niveaustufen von A1 bis C1 an. Ein weiterer Bestandteil des Sprachenzentrums ist das Selbstlernzentrum: eine multimediale Lernumgebung, in der die Studierenden mit der Unterstützung von Tutor*innen und Dozierenden eigenen sprachlichen Lernzielen nachgehen können.

Zu Corona-bedingten Einschränkungen kam hinzu, dass es sich um das erste Semester handelte, in dem sämtliche Veranstaltungen des Sprachenzentrums außerhalb des abschlussrelevanten Bereichs (Komplementärstudium) stattfanden und somit ausschließlich aus freiwilligen extra-curricularen Sprachveranstaltungen (BASE) bestand. Lediglich eine Veranstaltung für die Nordamerikastudien-Profil mit Team-Teaching wurde im Abschlussrelevanten Bereich (Komplementärstudium) angeboten.

Projektziele:

Im Antrag haben wir folgende Ziele gesetzt:	Was wir davon erreicht bzw. umgesetzt haben:
Unterstützung der Studierendenmobilität durch Ausweitung des Sprachlernberatungsangebots	- eine zusätzliche Sprachlernberatung wurde für Incomings und Outgoings angeboten. Es wurde



	eine autonome Lernveranstaltung für Studierende angeboten, die sich für Sprachen interessieren, die nicht an der Leuphana angeboten werden. Hier konnten Studierenden u. a. ihre Sprachkenntnisse für das Auslandsemester ausbauen.
Ausbau der Sprachlehrveranstaltungen für Bildungsausländer*in im Bereich DaF	- Trotz Corona ist die Anzahl der Veranstaltungen nicht reduziert worden. Es wurde außerdem eine Veranstaltung für Doktoranden eingerichtet.
Ausarbeitung eines Konzepts für die Digitalisierung der fremdsprachlichen Lehre	<ul style="list-style-type: none">- Von hauptamtlichen Lehrenden wurde ein Arbeitstag der Digital Best Practices abgehalten. Die Lehrbeauftragten hatten anschließend die Möglichkeit, die Ergebnisse mit ihren eigenen zu vergleichen und zu diskutieren. Dadurch wurde das didaktische und praktische Unterrichtsrepertoire aller Beteiligten erweitert.- Es gibt eine Betreuung der Nutzer*innen des Online-Sprachlernprogramms Busuu durch eine Dozentin des Sprachenzentrums und Tutor*innen des Selbstlernzentrums. Die Tutor*innen-Kosten werden von SQM Mittel gedeckt, die 25 Lizenzen für dieses Programm werden aus anderen Mitteln bezogen.- Grammarly: Hier helfen SHKs, die Lizenzen zu verwalten und Regelkorrespondenz zu beantworten.
Erweiterung des Selbstlernzentrums zur Implementierung von semi-autonomem Lernen und als Ort der Begegnung für die sprachlichen und kulturellen Interessen der Studierenden	- Die Arbeit der Tutor*innen hat dazu beigetragen, die Online-Präsenz des Selbstlernzentrums auszubauen. Auch die Einstufungstests konnten dieses Semester wieder durchgeführt werden, damit sich Studierende zum Beispiel für einen Auslandsaufenthalt bewerben können. Die Tests fanden online und unter der Betreuung von Tutor*innen und Dozierenden statt.



Kooperation mit VHS

Übersicht VHS WiSe 20/21

Titel	Teilnehmerzahl	Stunden	Kosten
Italienisch B2	1	11	48.60 €
Arabisch A1.1	1	11	49.50 €
Arabisch A1.3	1	10	39.60 €
Japanisch A1.1	1	11	49.50 €
Neugriechisch A2.6	2	8 (?)	65.00 €
Niederländisch A2.4	1	7	69.30 €
* Uni-Arabisch A2	5	50	1.500.00 €
* Uni-Portugiesisch A1	7	24	1.008.00 €
* Uni-Portugiesisch B1	5	24	720.00 €
Gesamtkosten:			3.549.50 €

** Zum Vergleich umfasst ein Sprachkurs an der Leuphana 56 Unterrichtsstunden. Die Kosten für den Lehrauftrag betragen 2.240€ (plus ggf. bis zu 250 € Reisekosten) bei einer TN-Zahl von 10 Teilnehmer*innen. Bei derselben Unterrichtsstunden-Anzahl ist ein Kurs an der VHS ab sieben Teilnehmer*innen teurer als im Sprachenzentrum (VHS: 7 TN X 56 US = 2352 €).*

Art der Verbesserung von Studium und Lehre:

Die beantragten Mittel erlauben dem Sprachenzentrum, Mehrsprachigkeit, Eigenständigkeit und Teilhabe trotz Corona zu fördern. Mit Fokus auf interaktive und abwechslungsreiche Digitale Unterricht hat das Sprachenzentrum versucht Online-Präsenzlehre so weit wie möglich umzusetzen. Im Rahmen des digitalen Angebots des Selbstlernzentrums können Studierende Einstufungstest durchführen und außerdem selbständig eigene Ziele verfolgen. Weitere digitale Umgangsformen wurden ausprobiert und werden im SoSe verfeinert.

Nutzen für die Studierenden:

Das Sprachenzentrum implementiert verschiedene didaktische Ansätze, um bei möglichst vielen Studierenden ein breites Bewusstsein über die Bedeutung und den Nutzen von Mehrsprachigkeit und interkulturellen Kompetenzen zu wecken. Durch die Vielfalt der Lernmöglichkeiten werden Studierende einerseits in dem sehr individuellen Prozess des Sprachenlernens, andererseits auch im Ausbau des Umgangs mit bereits beherrschten Sprachen in wissenschaftlichen Kontexten unterstützt.



Anzahl der Studierenden, die von dem Projekt profitiert haben:

Fast 1000 Studierende im WS 20/21 in ☒ allen Fakultäten

in der Fakultät ☐ Bildung, ☐ Kultur, ☐ Nachhaltigkeit, ☐ Wirtschaft

Bewilligte Gesamt-Summe aus Studienqualitätsmitteln im Berichtszeitraum: 126.000,00 Euro

Verwendete Gesamt-Summe aus Studienqualitätsmitteln im Berichtszeitraum: 54.793.57 Euro

Anhänge

- ☐ Finanzplan Sachmittel (verausgabt)
- ☒ Finanzplan Personalmittel (verausgabt)
- ☐
- ☐
- ☐
- ☐
- ☐

Projekttitel:

Lehr- und Betreuungsleistung im Bereich Sprachen

Projektkategorie-Verantwortliche:

Lynette Kirschner

Semester:

WiSe 20 / 21

Beschreibung	Funktion/Tätigkeit	verausgabte Mittel in oben genanntem Semester
Lehraufträge	Lehrbeauftragte	43.254.82 €
Tutoriate	SHK's	11.538.75 €

Gesamt: 54.793.57 €



Projektkategorie:	8
Projekttitle:	Lehr- und Betreuungsleistung im Bereich Sprachen
Projektkategorie-Verantwortliche_r:	Lynette Kirschner
Semester:	WiSe 20 / 21

Beschreibung	Funktion/Tätigkeit	verausgabte Mittel in oben genanntem Semester
Lehraufträge	Lehrbeauftragte	43.254,82 €
Tutoriate	SHK's	11.538,75 €
Gesamt:		<u>54.793,57 €</u>